ABSTRACT: The aim of this paper is to show how different the production of a translated text is from the one of other texts produced under the constraints of a single context, especially at the pragmatic level. In the textualizing process of translation, the translator is bound to manage the pragmatic divergencies between both source and target context, i.e., he must eventually recreate textuality in all its dimensions anew. In order to achieve an adequate effect with his translated text, high demands are set in the translator’s textual competence. That is why the latter should integrate every translator’s training course.